



嘎日迪夫的故事

特木尔 等编
黄大英 译

嘎日迪夫的故事

内蒙古大学出版社

日迪夫的故事

特木尔
曹纳木 巴·查汗胡很 等编
巴·哈斯牧仁 审订
黄大英 译



图书在版编目(CIP)数据

嘎日迪夫的故事/特木尔等编著. 黄大英译. —呼和浩特: 内蒙古大学出版社, 2013. 7

(鄂尔多斯历史文化丛书)

ISBN 978—7—5665—0415—9

I. ①嘎… II. ①特…②黄… III. ①民间故事—作品集—鄂尔多斯市
IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 171078 号

书 名	嘎日迪夫的故事
编 者	特木尔等
译 者	黄大英
责任编辑	彩娜
封面设计	张燕红
出 版	内蒙古大学出版社 呼和浩特市大学西路 235 号(010010)
发 行	内蒙古新华书店
印 刷	内蒙古地矿印刷厂
开 本	880 × 1230/32
印 张	10.75
字 数	230 千
版 期	2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978 - 7 - 5665 - 0415 - 9
定 价	32.00 元

本书如有印装质量问题,请直接与出版社联系

鄂尔多斯文化丛书编委会

名誉顾问

雷·额尔德尼 云峰 杨茂盛

编委会主任

廉素

编委会副主任

苏建荣 包崇明

总 编

巴·哈斯牧仁

编委会委员（以姓氏笔画为序）

乌力吉布林	王苏和	王凯	王茂荣	巴雅尔
哈达奇·刚	曹纳木	勒·哈斯巴雅尔	塔并	
奇·巴图	策·哈斯毕力格图	赛音吉日嘎拉		

序

云 峰

岁月交替,万象更新。人类社会已进入新的世纪。历史悠久的中华民族几千年来形成的灿烂文化,是世界民族文化宝库中的夺目瑰宝,在世界民族文化之林中独树一帜,足以令国人引以为荣。

鄂尔多斯高原有着灿烂的古代文明,民族文化源远流长,丰富多彩,浩如烟海。鄂尔多斯文化不仅是我国璀璨的多民族文化的重要组成部分,而且在国际蒙古学研究中占据着十分重要的地位。探拾鄂尔多斯的民族文化遗产,对全面了解和研究中华民族文化

乃至国际蒙古学有着极其重要的现实意义。

早在3万多年前，鄂尔多斯萨拉乌素河流域就已成为古河套人的摇篮；蒙古族几部重要历史文献中的三部名著，即《十善福白史》《黄金史纲》《蒙古源流》就是在这里产生的；在19世纪末20世纪初，土生土长在这里的贺希格巴图、伊希丹津旺吉拉、阿木尔吉日嘎拉、达木林扎布等先人作家，就被誉为世界蒙古族传统诗歌的代表人物；历史长河的澎湃汹涌使这里在很早的时候就形成了宗氏、礼仪、娱乐、祭祀、道木、饮食、服饰、起居等内容十分丰富的鄂尔多斯民族文化。新中国成立以来，党的“百花齐放”的文化工作方针，有力地促进了我国多民族文化的共同繁荣。鄂尔多斯民族文化的繁荣也和全国各地一样，进入了一个新的鼎盛时期：古代文化遗产得以很好地挖掘、保护和继承；具有鲜明时代特征的新文化如雨后春笋般竞相并发，“歌的海洋、舞的故乡”随之享誉大江南北，不少新的文化作品和文艺演出在国内外引起巨大反响和轰动，一时间成为有关专家潜研的焦点，形成了独具特色的“鄂尔多斯文化现象”。文化的繁荣能

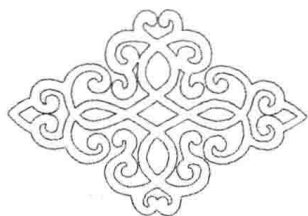
从一个侧面折射出一个地区经济的振兴,因为强大的经济实力是文化繁荣最基本的保障,而优秀文化的蓬勃发展必将造就大批杰出人才,最终为经济的发展注入巨大活力。因此向人们展示了“鄂尔多斯经济现象”与“鄂尔多斯文化现象”相互依存、相互促进、共同发展的壮丽景象。

我市历来高度重视鄂尔多斯民间文化遗产的挖掘、抢救工作,从20世纪70年代末就已着手搜集和整理。然而由于种种原因一直没能得以深层次、多角度地进行,更没有整理出版过一套具有权威性的规范化多集系列丛书,此前展现于世的仅仅是鄂尔多斯深厚的多民族文化的“皮毛”,致使我们多有遗憾。鄂尔多斯文化丛书的出版,使百万鄂尔多斯人心存已久的愿望变为现实,这是伊盟文联全体同仁为“救书、救人、救科学”而敬业奉献、精心筹划、辛苦劳作的结果,是一桩功在当代,利在千秋,造福子孙的伟业。

全面回顾过去是为了今后更快更好地发展。愿这套丛书的出版更能激起百万各族人民的斗志,全身心投入我市当前开展的鄂尔多斯第二次创业,为早日

实现“文化强市”“经济强市”的宏伟目标而不遗余力地奋斗！

2001 年 1 月



目 录

老大爷和额吉.....	1
姊妹三个.....	6
老汉老婆俩	10
老汉与他的老婆	13
额斯日黑和莫斯日黑	19
额吉的遗嘱	21
好汉雯迪	27
额日黑小子	53
聚宝锅的故事	57
宝 帽.....	61
寻宝故事	65
凤凰宝贝	67
宝 杯.....	69

聚宝坛	72
伊热研迪雅恩活佛的故事	74
敖乐札太和忽必太	78
敖乐札太的故事	99
乌都莫巴热尼姑的故事	106
鄂托克巴音道尔吉	109
孤儿与残缺的黄羊	112
魏新宝的故事	118
忠诚与奸诈的结局	126
圣女娜仁格日勒的故事	131
一绢罗米	136
一个穷人的故事	138
富婆的下场	142
小白兔	143
包日勒代老汉的独生子	145
披锦缎的后生	148
官吏宝迪的故事	153
高人与矮人	157
鹿	160
蕾和蕊	166

在摔跤现场上·····	176
射凤凰鸟的故事·····	178
皇子与少爷·····	185
黄金家族的婚约·····	187
聪慧的哈日勒岱·····	190
瘫躺的奇子·····	210
牧羊小子·····	213
缺胳膊的姑娘·····	218
拥有二十五头牛的华岱老汉·····	222
无耳人的二百两银子·····	229
嘎日迪夫的故事·····	231
寻得三宝·····	261
蛇 礼 ·····	265
“坏小子”的故事 ·····	267
青蛙姑娘的故事·····	276
青蛙小子的故事·····	278
青蛙小子·····	294
原书(蒙文版)编后语 ·····	331



老大爷和额吉

很久很久以前，一对老大爷和额吉同他们的六个儿子过着富裕安康的生活。父亲看到自己的儿子们连一技之长都没有，就对他们说：“你们出去学本领吧。”额吉也说：“要走就从一条路上走。”老汉说：“你们从一条路上走着走着就会遇到六条岔路，然后你们各自选一条走吧。”

六个儿子告别了父母之后，一路走着果真看到了六条岔路。老大说：“我们现在按母亲说的，从一条路上走。”老二说：“我们现在按照父亲说的，各自选一条路走。”老三说：“我听哥哥的。”老四说：“我们按照大哥和母亲说的走。”老五说：“我们按照二哥和父亲说的走。”老六说：“我们不是从一条路上走来的吗？现在各自选条路走，而且还要在自己所选的路上种一棵树，等到来日相逢时，如果谁的树枯死了，就当他的主人来不了了。”之后，从老大开始，兄弟六人各自选择了一条路去学手艺。

六兄弟分别后，长子学了木匠手艺赚了一搭褡银圆满载而归；次子学会了泥匠手艺也有了不小的收获；三子学了画匠手艺成了富翁；四子学了石匠手艺也成为富翁；五子学了裁缝，有了丰厚的产业；老六学会了拉二胡，再无所长。到了约定之日，老六先到了岔路口看着他们所种的树，发现六棵树都长得非常茂盛，而且自己种的那棵树上结的果实最多，就随手摘了一颗边吃边等他的五位哥哥。



突然，来了一只美丽的孔雀在树上鸣唱着动听的歌，而且唱了整整一天。到了第二天，老六发现那只孔雀依然和昨日一样鸣唱了一天。

过了几天，他的五位哥哥快马加鞭满载而归。到路口相互问安之后，看见了没有赚到钱财的老六，便侧着脸从他的面前径直走了过去。回到家中，父母看到带着钱财归来的五个儿子一个个得意地进了家，后面却跟着个提着二胡的老六。父亲问道：“你到外面学了什么手艺？”老六说：“除了会拉二胡什么也没学会。”父亲气冲冲地：“五个哥哥都赚到了财宝，你怎么像乞丐似的回来了？”说着便抽了老六几棍就将他逐出家门。母亲随着哭泣的老六出来并叫住他，交给他一枚金戒指说，“拿着这枚戒指好好过日子吧！”老六带着母亲的祝愿磕了头哭着走了。

老六走到了大海边，在一棵树下拉起了二胡不知不觉地睡着了。突然，有位白发白须的老人叫醒了他，说：“你是什么人？为什么要在这里睡觉？”老六就将所发生的事情从头到尾讲述给他听，那人说：“龙王要见你。”说着便和他共乘一匹马向大海走去。嘱咐他，“好，你现在堵住耳朵闭上眼睛。”说完就进入了大海。只一会儿工夫，白发老人说道：“睁眼吧。”原来他们到了水晶宫。

龙王知道老六的技艺，让他为自己拉奏二胡，不知不觉就拉了三天。白发老人叫出他说：“再欢唱上五天，龙王会问你，要五种牲畜？还是五种宝物？你就说：‘五种牲畜是蛇蝎，我拿它没用。五种宝物我也没地儿用。尊敬的龙王如果真想给就请将那只灰色的鸡赐给我吧。’”果真他们欢唱了五天后，龙王问道：“好，现在你要五种牲畜呢？还是要五种宝物？”老六说：“五种牲畜和五种宝物我都没地儿用，龙王如果



真想给,就将那只灰色的鸡赐给我好吗?”龙王毫不吝惜地将灰色的鸡赐予他。

白发老人又和老六共乘一匹马上冲出了水面,把他留在大树下,白发老人又返回了大海。

老六拉着二胡又是一觉醒来,只见自己不仅在一座水晶房里,而且桌上摆满了丰盛的食物,他惊奇地看了一会儿,便吃了起来。

这样如家庭般的日子延续了三天,老六每天醒来之后都会发现已摆放着丰盛的食物。一天,他装着睡觉,只见从灰鸡里钻出个穿着绿色绸缎衣服的美丽姑娘跳入水中。他赶紧起身将灰鸡烧死,又假装睡着。那姑娘端着丰盛的食物进来问:“你把灰鸡怎样了?”老六说:“烧死了。”姑娘慌忙道:“咱俩还没到该见面的时候。不过既然这样了,就会遇上两场比赛……”

姑娘话音未落就进来一个人说:“龙王叫你呢。”说完便走了。那人走后姑娘说:“龙王如果要你的老婆,就说不给。如果说那就进行比赛?你就说,比就比吧。”老六到了龙宫龙王果然说:“我要你老婆。”“为什么要我的老婆?我不给。”“那你的鸡还在吗?”说:“有。”龙王接着说:“那咱俩就斗鸡吧。如果我的鸡胜了你的鸡,你就得将老婆给我。如果你的鸡胜了我的鸡,我就给你千两银子。”小伙子说:“好。”

回家后,老六将龙王的话原原本本地告诉了姑娘。她听后道:“你到河边朝着东南方向磕头,求龙王请将红鸡赐给我。”老六按照姑娘的话求救,果然从水里出来了一只红鸡,他就抱着鸡回到了家。姑娘说:“你抱着鸡从龙王的鸡的左侧放,千万不能放在右侧!如果龙王问,‘你的鸡是什么鸡?’你就说,你的鸡是什么鸡,我的鸡就是什么鸡。”



到了龙宫，龙王说：“拿来我的鸡。”于是就有一个人抱着只白鸡来了。龙王果真问：“你的鸡是什么鸡？”老六：“你的鸡是什么鸡，我的鸡就是什么鸡。”说完就将红鸡从龙王的鸡的左侧放过去，红鸡就将白鸡狠狠地咬死了。老六正抱着鸡出门时不小心把袍边挂在门槛上：“哎，吉格头！（真蹊蹊的意思）！”这么吼了一声。龙王：“吉格头是什么东西？快把吉格头拿给我。”老六不能违命。

老六回家告诉姑娘所发生的事情。姑娘听后，“再到河边朝着东南方向磕头求龙王赐你吉格头。然后就会从水里出来圆形石头，你拿回来就是了。”老六跑到河边按照姑娘吩咐做，果然出现了圆形石头，他就拿了回来。姑娘看后说：“你拿着石头见龙王时，他会问‘这石头有什么神奇的作用吗？’你就说：这石头里能渗进一千车炭，还能容纳一千车炸药。然后等剩下最后一车炸药的时候你赶紧逃出去。”

老六又一次到了龙宫。龙王问：“这石头有什么神奇的作用吗？”老六说：“这石头里能渗进一千车炭，还能容纳一千车炸药。”然后他们在那石头跟前堆了一千车炭，果然全部渗进去了。又堆了一千车炸药渗到最后还剩一车时老六立即逃出，只听一声震耳欲聋的声音后龙宫被炸为平地。老六见石头还在那里，就拿回家去。此后，他们有一段幸福安康的生活。

此时的老六觉得自己已经过上了富裕的生活该去看望父母了，就把这一想法告诉了老婆。

老六先是穿着破烂不堪的衣服，背着个褡裢去见父母亲和五位兄长。不料父母看到这个乞丐般的人就追赶着骂道：“我们还不知跟谁要好呢，还能给你？真可笑。”后来，老六就穿着绸缎衣服，骑着好马，带着随从来请父母兄长时，他们说



道：“咱们这些穷人总算能跟着这位富人饱餐一顿了。”

老六设宴招待亲人时，就将母亲赐予他的那枚金戒指放进包包里。他们吃着香喷喷的包子时，母亲非常伤心地哭了。老汉看着老婆骂：“为什么吃到如此丰盛可口的食物还哭泣？”老太太说：“很多年前，你将老六逐出家门时，我就给了可怜的老六一枚金戒指。我刚才正是吃到了这枚金戒指，因此就想起了老六。”“唉，我的老婆子！这位富人不知有多少这样的金戒指。一模一样的东西世上多的是。”老汉这么说。

这时，老六领着媳妇给父母磕头。老汉着急地赶紧起来说：“哎，你们是个有福气的人家，为什么给我们磕头呢？别磕了，别磕了。”老六说：“父母亲啊！我就是你们的老六呀。”父亲睁大了眼睛道：“爸爸真是对不起你呀！没想到你有这么好的福气啊！”说完抱着老六大声哭了起来。母亲也抱着媳妇痛哭起来。

闻声过来的五位兄长这才知道事情的来龙去脉，一家人终于团聚了。

老六妥善安排了父母兄长，从此他们一家过上了快乐、和谐、幸福的美好生活。

（敖瑙琴整理）

姊妹三个

很久以前,在东方海岸的一个地方,住着老大爷、额吉同他们的三个女儿,一家人过着平静的生活。

额吉因病去世后,老大爷靠着打鱼和砍柴维持生活。每当父亲外出干活,两个姐姐就趁机欺负小妹,不仅让她干最重、最脏的活儿,还经常打她。

有一天,姊妹三个在家里做针线活儿时,从窗口飞进一只蜜蜂在家里转了又转,先到大姐跟前问:“你想成为蛇的媳妇吗?”

大姐拿着鞋底使劲打着蜜蜂骂:“该死的蜜蜂,我要杀了你。”可她打了好几次就是没能打着。蜜蜂又飞到二姐跟前问:“你想成为蛇的媳妇吗?”二姐也是赶着蜜蜂扑打,也没打着它。于是,蜜蜂飞到三妹跟前问:“你想成为蛇的媳妇吗?”此时,三妹在想,反正我在家里也是受两个姐姐的气,还不如趁早离开这个家。“我愿意成为蛇的媳妇。”三妹说。

这个时候,父亲正在山上砍柴,突然看见一条很粗很粗的白蛇绕住了他的棍子。当惊慌失措的老汉正要逃跑时白蛇绕住他说:“老大爷,你别害怕,我不会伤害你的,就想从您的三个女儿中选一个给自己当媳妇。限你在七天之内将一个女儿送到海边三个大窑洞中最北侧的窑洞里,不然我就掐死你。”

心惊胆战、惊魂未定的老汉回到家里,只好挨个儿问三个女儿:“你们谁愿意当蛇的媳妇?”两个姐姐听后你一言我一